



Díli, 21 de Julho de 2026

Publicação de ata de abertura das propostas

Exmos. Concorrentes,

Tornamos, por este meio, pública a ata de abertura da proposta técnica referente ao processo de aprovisionamento para o projeto de **Construção do Sistema de Irrigação de Laueli nos municípios de Ermera e Liquiçá (TENDER/075/MAPPF-2026)** que teve lugar nas instalações da Comissão Nacional de Aprovisionamento no dia 20 de Julho de 2026 às 15:00 horas.

Publication of Minutes of Technical Bid Opening

Dear Bidders,

We hereby publish the minutes of Technical Bid Opening regarding the procurement process for **Construction of Laueli Irrigation Scheme, Ermera & Liquiça Municipalities (TENDER/075/MAPPF-2026)** which was held at National Procurement Commission's premises on the 20 July 2026 at 15:00 local time.



Hermingardo Albano Soares

Diretor-Executivo da Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)

MINUTES No. 2

TECHNICAL BID OPENING

On the **20 of July 2026, at 15h00**, the jury met at the premises of the National Procurement Commission (NPC), located in Avenida de Balide, Património do Estado, Dili, in order to proceed with the opening of the proposals.

1 - Project Identification: **TENDER/075/MAPPF-2026**

2 - Project Owner: **Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries, and Forestry (MAPPF)**

3 - Name of the Project: **Construction of Laueli Irrigation Scheme, Ermera & Liquiça Municipalities**

4 - Jury's composition:

- a) President – Mr. Rana Latif, National Procurement Commission (NPC)
- b) Effective member – Ms. Lucrecia Soares, National Procurement Commission (NPC)
- c) Effective member – Ms. Graciete Ximenes, National Procurement Commission (NPC)
- d) Effective member – Mr. Jacinto Vicente Filipe Gama, Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries, and Forestry (MAPPF)
- e) Effective member – Mr. Juvenal Cirilio Soares, Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries, and Forestry (MAPPF)
- f) Supplement Member – Mr. Agostinho Menezes, Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries, and Forestry (MAPPF)
- g) Supplement Member – Ms. Odélia Magno, National Procurement Commission (NPC)

5 - The following proposals were received and their outer envelope is signed and numbered by the Jury as follows:

- a) Bid no. 1 - PT. Nusa Konstruksi Enjiniring Tbk. (Indonesia)
- b) Bid no. 2 - Jiangxi Youse Construction (Group) Co., Ltd. (China)
- c) Bid no. 3 – PT. Global Jaya Maritimindo (Indonesia)
- d) Bid no. 4 - PT. Permata Maju Jaya (Indonesia)
- e) Bid no. 5 - Henan Guokong Construction Group Geng'an Construction Engineering Co., Ltd. (China)
- f) Bid no. 6 - PT. Paramaya Agrapana Indonesia (Indonesia)
- g) Bid no. 7 - Chongqing International Construction Corporation (CICO) (China)
- h) Bid no. 8 - China Civil Engineering Construction Corporation (CCECC) (China)
- i) Bid no. 9 - Shaanxi Sanhe Construction Group Co., Ltd. (China)
- j) Bid no. 10 - China Overseas Engineering Group Co., Ltd. (China) in JV with China Railway Construction Engineering Group Co., Ltd. (China)

6 - The Jury has opened each bid's envelope, as identified in the previous number and in the order provided therein, listing it sequentially and initialing the letter of technical bid submission form.

7 - The Jury has prepared a table identifying each of the submitted and opened proposals by its order of submission, also registered the name and the country of the Bidder or, in case of a JV, the name of the JV, the name of the lead member and the names and the countries of all members, the presence or absence of a duly sealed envelope with the Financial Bid, No. Copies of Technical Bid, Letter of Technical Bid (Official and Working Languages) is signed, Bid Security Amount and Validity, Any Withdrawal/Substitution or Modification/Alternative of Bid, Remarks and Name and Signature of Bidder's Representative.

8 - The price bids are kept by the Jury in sealed box until they are opened for evaluation.

9 - The Jury has closed the public meeting for the opening of technical bids and ordered the publication of these Minutes.



Díli, 21 July 2026

By the Jury.

No.	Name	Position	Signature
1	Mr. Rana Latif	President of Jury	
2	Ms. Graciete Ximenes	Effective Member	
3	Mr. Jacinto Vicente Filipe Gama	Effective Member	

Attachment: Record of Technical Bids Opening TENDER/075/MAPPF-2026

ATA Nº 2

ABERTURA DAS PROPOSTAS TÉCNICAS

Ao **20 de Julho de 2026, pelas 15h00m** nas instalações da Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA) sitas em Avenida de Balide, Património do Estado, Díli, o júri reuniu para proceder à abertura das propostas.

1 – Identificação do procedimento: Procedimento nº **TENDER/075/MAPPF-2026**

2 – Entidade adjudicante: **Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas (MAPPF)**

3– Objecto do procedimento: **Construção do Sistema de Irrigação de Laueli nos municípios de Ermera e Liquiçá**

4 – Composição do Júri:

- a) Presidente de Júri – Sr. Rana Latif, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)
- b) Vogal efectivo – Sra. Lucrecia Soares, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)
- c) Vogal efectivo - Sra. Graciete Ximenes, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)
- d) Vogal efectivo – Sr. Jacinto Vicente Filipe Gama, Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas (MAPPF)
- e) Vogal efectivo – Sr. Juvenal Cirilio Soares, Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas (MAPPF)
- f) Suplente – Sr. Agostinho Menezes, Ministério da Agricultura, Pecuária, Pescas e Florestas (MAPPF)
- g) Suplente – Sra. Odélia Magno, Comissão Nacional de Aprovisionamento (CNA)

5 – Foram recebidas as seguintes propostas, cujo envelope exterior é assinado e numerado pelo Júri pela seguinte ordem:

- a) Proposta nº 1 – PT. Nusa Konstruksi Enjiniring Tbk. (Indonésia)
- b) Proposta nº 2 – Jiangxi Youse Construction (Group) Co., Ltd. (China)
- c) Proposta nº 3 – PT. Global Jaya Maritimindo (Indonésia)
- d) Proposta nº 4 – PT. Permata Maju Jaya (Indonésia)
- e) Proposta nº 5 – Henan Guokong Construction Group Geng'an Construction Engineering Co., Ltd. (China)
- f) Proposta nº 6 – PT. Paramaya Agrapana Indonesia (Indonésia)
- g) Proposta nº 7 – Chongqing International Construction Corporation (CICO) (China)
- h) Proposta nº 8 – China Civil Engineering Construction Corporation (CCECC) (China)
- i) Proposta nº 9 – Shaanxi Sanhe Construction Group Co., Ltd. (China)
- j) Proposta nº 10 – China Overseas Engineering Group Co., Ltd. (China) em consórcio com China Railway Construction Engineering Group Co., Ltd. (China)

6 – O Júri procedeu à abertura do envelope de cada proposta identificada no nº anterior pela ordem aí prevista, enumerando de forma sequencial e rubricando cada página da proposta.

7 - O Júri preparou uma tabela que identifica cada uma das propostas apresentadas e abertas pela sua ordem de apresentação, registando igualmente o nome e o país do Concorrente ou, em caso de consórcio, o seu nome, o nome do sócio principal e os nomes e os países de todos os sócios, a presença ou ausência de um envelope devidamente selado com a Proposta Financeira, o nº de cópias da Proposta Técnica, a Carta de Proposta Técnica (Língua oficial e Língua de trabalho) assinada, garantia de concurso e a sua validade, qualquer retirada/substituição/modificação da Proposta, observações e o nome e assinatura do Representante da Concorrente.

8 – As propostas são guardadas na caixa selada pelo Júri até à sua reabertura para realização da avaliação.

9 – O Júri encerrou a sessão pública de abertura de propostas e mandou publicar a presente Ata.

Dili, 21 de Julho de 2026

Pelo Júri.

Nº	Nome	Posição	Assinatura
1	Sr. Rana Latif	Presidente de Júri	
2	Sra. Graciete Ximenes	Vogal Efetivo	
3	Sr. Jacinto Vicente Filipe Gama	Vogal Efetivo	

Anexo: Registo da abertura da proposta técnica TENDER/075/MAPPF-2026



CONSTRUCTION OF LAUELI IRRIGATION SCHEME ERMERA & LIQUICA MUNICIPALITY
TENDER/ICB/075/MAPPF-2026

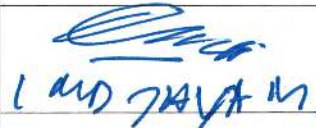
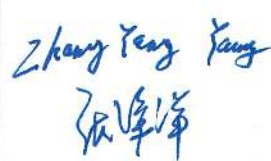
RECORD OF TECHNICAL BID OPENING

Date: 20 July 2026

Time: 15:00 hours Timor-Leste time

No. of Bids received by the deadline: 10

Venue: National Procurement Commission Office - Dili, Timor-Leste

S.N.	Name and Country of Bidder	Withdrawal/ Substitution/ Modification/ Alternative	Price Bid Separately Sealed	No. of copies of Technical Bid	Letter of Technical Bid (Official and Working Languages) is signed	Bid Security Amount and Validity (US\$)	Remarks	Name and Signature of Bidder's Representative
1.	PT. Nusa Konstruksi Enjiniring Tbk. (Indonesia)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 12 Feb 2027	-	 I and JAYA M.
2.	Jiangxi Youse Construction (Group) Co., Ltd. (China)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 Validity until submission of Performance Security	Letter of Technical bid in Portuguese Language is not submitted Copy of Bid Security is submitted	 Zhang Yang Yang 张洋洋
3.	PT. Global Jaya Maritimindo (Indonesia)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 12 Feb 2027	-	 ZAMIRA PUSPA D.
4.	PT. Minarta Dutahutama (Indonesia)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 12 Feb 2027	Letter of Technical Bid in English language is not submitted	 Postari



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aprovisionamento

S.N.	Name and Country of Bidder	Withdrawal/ Substitution/ Modification/ Alternative	Price Bid Separately Sealed	No. of copies of Technical Bid	Letter of Technical Bid (Official and Working Languages) is signed	Bid Security Amount and Validity (US\$)	Remarks	Name and Signature of Bidder's Representative
5.	Henan Guokong Construction Group Geng'an Construction Engineering Co., Ltd. (China)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 14 Feb 2027	Letter of Technical bid in English Language is not submitted Copy of Bid security is submitted	Wai Chung Yung
6.	PT. Paramaya Agrapana Indonesia (Indonesia)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 13 Feb 2027	Letter of Technical Bid Portuguese Language is not submitted Letter of Technical bid English version copy is submitted	Bernardo A Muniz
7.	Chongqing International Construction Corporation (CICO) (China)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 13 Feb 2027	Letter of Technical bid in English language is not submitted	Li Kunfeng
8.	China Civil Engineering Construction Corporation (CCECC) (China)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 13 Feb 2027	Letter of Technical bid in Portuguese language is not submitted	Jiang Jiachang



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aprovisionamento

S.N.	Name and Country of Bidder	Withdrawal/ Substitution/ Modification/ Alternative	Price Bid Separately Sealed	No. of copies of Technical Bid	Letter of Technical Bid (Official and Working Languages) is signed	Bid Security Amount and Validity (US\$)	Remarks	Name and Signature of Bidder's Representative
9.	Shaanxi Sanhe Construction Group Co., Ltd. (China)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 13 Feb 2027	-	Dois Bm San He
10.	China Overseas Engineering Group Co., Ltd. (China) in JV with China Railway Construction Engineering Group Co., Ltd. (China)	No	Yes	1 original, 2 copies and 1 USB	Yes	130,000.00 15 Mar 2027	Letter of Technical Bid in English Language is not submitted Copy of Bid Security is submitted	Zhu Zuhu -

Certified:

Rana Latif
SPS, NPC

Valdo Sope Cruz
Coordinator of Works, NPC

Graciete Ximenes
JPO, NPC

Boaventura Pereira
NPO, NPC

Jacinto Gama
ND- DNIGUA, MAPPF